

sonnage ressemblant étrangement au Buddha et qui, dans le cas qui nous intéresse, n'est pas le Buddha. M. Foucher fait d'ailleurs remarquer que « selon le procédé habituel des compilateurs bouddhiques, la description de ce prodige typique a été abusivement étendue à d'autres circonstances miraculeuses¹ ».

27. — LE BUDDHA DANS LE VEṆUVANA.

Le roi Bimbisāra ayant fait don au Buddha et à la Communauté de son parc des Bambous, le Maître y vint résider avec ses disciples (n° 30).

Le Buddha est assis sous un arbre près d'un pavillon, des *bhikṣu* et des fidèles laïques se trouvent devant lui².

28. — DONATION DU JETAVANA.

Anāthapiṇḍada, riche marchand de Ārāvastī, offre au Buddha le parc du prince Jeta; le Maître accepte cette offre (n° 31).

La première scène représente Anāthapiṇḍada aux pieds du Buddha; il lui demande la permission d'emmener un moine pour visiter le parc qu'il désire offrir à la Communauté³.

C'était le parc du prince Jeta qu'Anāthapiṇḍada désirait acquérir; le marché ne fut pas immédiatement conclu (n° 32); après maints pourparlers, le maître de maison et le prince Jeta résolurent de soumettre l'affaire à un arbitre; les quatre grands rois prirent alors la forme de juges et Anāthapiṇḍada devint, grâce à leur arbitrage, propriétaire du parc⁴ (n° 33).

1. FOUCHER, A.G.B.G., p. 536.

Inscription n° 29: « ma-ga-dha-pa-rnams the-chom skyes-pa 'od-sruñ-gi ḥho-'phrul bstan-nas ñan-thos lags-so the-chom gsal-ba » = Un doute étant né (dans l'esprit) des gens de Magadha, Kācyapa ayant fait (litt: montré) un miracle (ils disent) c'est un *ḥrāvaka* (et) le doute est éclairci.

I. *Mahāvagga*, I, 22, 1-12, pp. 136-141; *Nidāna-kathā*, éd., pp. 83-85, trad., pp. 114-118; *Jātaka*, n° 544, introduction; BEAL, *Legend*, pp. 314-314; BIGANDET, *Vie*, pp. 143-150; HARDY, *Manual*, pp. 196-199; ROCKHILL, *Life*, p. 43; SCHIEFNER, *Leben*, p. 254.

II. INDE — FERGUSSON, *Amarāvati* = dans FOUCHER, A.G.B.G., fig. 228.

CHINE — C.J., II, 4, 9; II, 5, 1.

2. Inscription n° 30: « 'od-ma'i chal-du gzugs-ḥan-sñiñ-po... spyan-drañ[s]-nas 'phul » = Dans le Veṇuvana... Bimbisāra ayant offert, invite.

Pour la bibliographie, voir n° 26.

II. CHINE — C.J., II, 2, 8.

3. Inscription n° 31: « khyim-bdag mgon-med zas-[s]byin-gyis sel-ba chal-du ston-pa 'jal-ba » = Le maître de maison Anāthapiṇḍada demande un guide au jardin.

4. Inscription n° 32: « gžon-nu rgyal-byed kun-